I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2964/87

of 29 September 1987

on the supply of various lots of butter as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid management (1), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (2) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 1 459 tonnes of butter;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food-aid (3); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice President

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1 and corrigendum OJ No L 42, 12. 2. 1987, p. 54.

(2) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

(3) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOTS A—B

1. **Operation No:** 848/87 (1) — Commission Decision of 30 July 1987
2. **Programme:** 1987
3. **Recipient:** India
4. **Representative of the recipient** (4)**:** Embassy of India, Chaussée de Vleurgat 217, 1050 Brussels, Attn. Mr Banerijee, Counsellor; Tel.: 640 91 40, Telex 22 510 INDEMB B
5. **Place or country of destination:** India
6. **Product to be mobilized:** butter
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (5)**:** Entry into intervention stock after 1 March 1987(OJ No C 216, 14. 8. 1987, Annex I.2)
8. **Total quantity:** 1 459 tonnes
9. **Number of lots:** 2: 600 tonnes Bombay (A), 859 tonnes Calcutta (B)
10. **Packaging and marking** (2)**:** Cartons of 25 kilograms each, in containers of 20 feet (OJ No C 216, 14. 8. 1987 Annex I.2)

    Butter must be transported at a temperature of – 20° C or lower.

    Supplementary markings on the packaging:

    'ACTION No 848/87 / BOMBAY resp. CALCUTTA / SUPPLIED TO THE INDIA DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
11. **Method of mobilization:** Purchase from BALM: Bundesanstalt für Landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main, Tel.: 0 69-15.640, Telex 04 11 727

    The addresses of the places of storage are given in Annex II (b).

    Selling price determined in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 2315/76.
12. **Stage of supply:** free at the port of landing — landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** Bombay and Calcutta respectively
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1 to 10 November 1987
18. **Deadline for the supply:** 10 December 1987
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (6)**:** 19 October 1987 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender:**

    (a) deadline for the submission of tenders: 9 November 1987 at 12 noon

    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 23 November to 7 December 1987

    (c) deadline for the supply: 31 December 1987
22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex AGREC 22 037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (7)**:** refund applicable on 12 October 1987 fixed in Regulation (EEC) No 2727/87 (OJ No L 261, 11. 9. 1987)

Notes:

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) The commodities shall be supplied in containers which fully meet the sanitary standard and which will have no harmful effect on the dairy products. The containers used for transporting fish, fertilizer or other hazardous chemicals are not accepted.
The supplier is responsible for the delivery of the containers up to the port of destination terminal but not for the unloading of the commodities.
In case of commodities delivered port of landing, in application of Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2200/87, the containers will be forwarded by the recipient to the supplier in order to be loaded by the supplier and transported from the factory to the port, loaded on the ship by the latter.

(3) At the request of the beneficiary the successful tenderer may deliver a certificate from an official entity and certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been gone beyond.

(4) Commission delegate to contact by the successful tenderer: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.

(5) Analysis and quality certificate listing technical specifications of the product and issued by official entity in country of origin.

(6) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7, (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
— either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex;
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
  — 235 01 32,
  — 236 20 05,
  — 236 10 97,
  — 235 01 30.

(7) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Tonelaje Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t) Tonelagem	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder Nome e direcção do armazenista	Lugar de almacenamiento Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Local de armazenagem
(1)	(2)	(3)	(4)
A 848/87	600	300 Tonnen Kühlhaus Lübeck Katharinenstraße 69 D-2400 Lübeck	
		300 Tonnen Kühlhaus Rudolf Schaeker Lilienthalstraße 3 D-3000 Hannover	
B 848/87	859	300 Tonnen Kühlhaus Rosshafen Breslauer Straße 5 D-2000 Hamburg 11	
		300 Tonnen Nordfrost Kühl- und Lagerhaus im Gewerbegebiet Heidmühle D-2948 Schortens	
		259 Tonnen Kühlhaus Kuhlke Paul Kuhlke Werner-von-Siemens-Straße 5 D-2358 Kaltenkirchen	